

Preparing *Shakshoka*

Part 3

English translation of Libyan Arabic:

Abed: Of course, after we put the tomatoes in the...aaa... the pot and we check if they have cooked and we add the table spoon of tomato paste... we add it to the...aa... the garlic and red peppers and green peppers. Then, in the same way, I mean... we add the potatoes... Potatoes, I mean, are the last thing Potatoes... After we add the potatoes... we, of course, I mean... add some amount of water... I mean, according to what we have, like this... Of course, these are the potatoes along with the ingredients, I mean, the measurements, with the salt, salt, I mean, we can add it as we wish. Some don't like salt, some, for example, like it in large amounts.

The next step, of course... we take... one cup of water, I mean... a cup of water... and add it... we add it to the pot... like this... and we, of course, leave the potatoes until cooked as they are the last thing we added, I mean, it is hard that they, for example...aaa... cook fast... that's why, I mean, all the focus is on the potatoes... If the potatoes become soft, then, I mean, the Shakshoka is ready... And...aaa... we finish, of course, aaa... we see... I mean...aaa... the step after that.... the step after the potatoes are ready.

Of course, the dish is ready and...aaa... it was done, of course, in a good way... As I have told you, I must remind you of its ingredients, which are potatoes and...aa... red peppers, green peppers and...aa... garlic, and of course, oil, I mean, and...aa... like this...of course, it all depends on the...aa... depending on the number of people, for example, if there is... for example, a big group of people, for instance...aa... the potatoes and the tomatoes are increased based on the demand. And...aa... I hope you will try making it and – bon appetit!

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated